

# Norco® Universal Cuff

**Intended Purposes** Non-sterile device used to hold objects during daily activities such as eating utensils, a toothbrush, pen or small handled hair comb.

**Indications** Persons with limited finger range of motion, dexterity or weak grasp.

**Contra Indications** Skin irritation, allergy to polyester or spandex.

## Instructions for Use / Proper Fit

Unfasten or loosen the strap. Slide handle of object completely into the pocket. Loosen d-ring strap and slip hand in, so the pocket fits comfortably in the palm. Secure the d-ring strap by wrapping the hook section across the top of the hand and attach to loop. Fit should be comfortable. If tight, loosen strap.

Note: D-ring on end of strap may aid to secure or loosen the strap for those users with limited finger strength or dexterity.

**Warning:** If cuff feels too tight, skin becomes irritated, or if pain, stiffness, or numbness occur, discontinue use and seek advice from a healthcare professional.

**Instructions for Care** Hand wash in cool water and mild soap. Air dry. Do not place in dishwasher.

---

# Manguito universal Norco®

**Fines previstos:** Producto no estéril que permite sostener objetos empleados en actividades cotidianas, como cubiertos, un cepillo de dientes, un bolígrafo o un peine de mango pequeño.

**Indicaciones:** Personas que tengan poca fuerza de agarre o un rango limitado de movimiento o destreza en los dedos.

**Contraindicaciones:** Irritación de la piel, alergia al poliéster o el elastano.

## Instrucciones de uso/Ajuste correcto

Abra o afloje la correa. Deslice el mango del objeto introduciéndolo por completo en el bolsillo. Afloje la correa con anilla en D y meta la mano de manera que el bolsillo encaje cómodamente en la palma. Asegure la correa con anilla en D pasando la cara de velcro macho de manera que cruce el dorso de la mano y adhiriéndola después a la cara de velcro hembra. El ajuste debe resultar cómodo. Si queda demasiado apretado, afloje la correa.

Nota: La anilla en D del extremo de la correa puede ayudar a fijar o aflojar la correa en el caso de aquellos usuarios que tengan un nivel limitado de fuerza o destreza en los dedos.

**Advertencia:** Si el manguito queda demasiado apretado, se irrita la piel o siente dolor, rigidez o entumecimiento, deje de usar el producto y consulte con un profesional médico.

**Instrucciones para el cuidado:** Lavar a mano con agua fría y jabón suave. Dejar secar al aire. No meta el producto en el lavavajillas.

---

# Bracelet universel Norco®

**Usages prévus :** dispositif non stérile qui permet de saisir des objets au cours des activités quotidiennes, comme des couverts, une brosse à dents, un stylo ou un peigne à petit manche.

**Indications :** personnes dont l'amplitude de mouvement des doigts, la dextérité ou la capacité de préhension est limitée.

**Contre-indications :** irritation cutanée, allergie au polyester ou à l'élasthanne.

## Mode d'emploi / Ajustement

Détachez ou desserrez la sangle. Faites glisser le manche de l'objet complètement dans la poche. Desserrez la sangle à anneau en forme de D et y glissez la main, de manière à ce que la poche repose confortablement dans la paume. Fixez la sangle à anneau en forme de D en enroulant la partie à crochets sur le dessus de la main et attachez-la à la partie à boucles. L'ajustement doit être confortable. Si le bracelet est trop serré, desserrez la sangle.

Remarque : l'anneau en forme de D à l'extrémité de la sangle permet de serrer ou de desserrer la sangle en fonction de la force des doigts ou de la dextérité.

**Avertissement :** si le bracelet semble trop serré, que la peau devient irritée ou en cas de douleur, de raideur ou d'engourdissement, cessez d'utiliser le produit et demandez conseil à un professionnel de santé.

**Instructions d'entretien :** laver à la main à l'eau froide et au savon doux. Laisser sécher à l'air. Ne pas mettre au lave-vaisselle.

# Norco® Universal-Manschette

**Verwendungszwecke:** Unsteriles Hilfsmittel zum Halten von Gebrauchsgegenständen wie Essbesteck, Zahnbürste, Schreibgerät oder kleinem Haarkamm mit Griff.

**Indikationen:** Personen mit eingeschränktem Bewegungsradius der Finger, beeinträchtigter Feinmotorik oder Greifschwäche.

**Kontraindikationen:** Hautreizungen, Allergie gegen Polyester oder Elasthan.

## Gebrauchsanweisung/Richtige Passform

Band lockern oder öffnen. Griff des Gegenstandes durch die Tasche durchstecken. D-Ring-Band lockern und Hand einschieben. Die Tasche muss bequem auf der Handfläche liegen. Dann den Hakenteil des D-Ring-Bandes über den Handrücken führen und am Schlaufenteil des Klettverschlusses fixieren. Die Manschette sollte bequem sitzen. Ist sie zu eng, das Band lockern.

Hinweis: D-Ring am Ende des Stretchbandes hilft Personen mit eingeschränkten Kräften in den Fingern oder beeinträchtigter Feinmotorik, den Griff zu fixieren oder zu lockern.

**Warnhinweis:** Bei zu engem Sitz und Auftreten von Hautreizungen, Schmerzen, Versteifung und Taubheitsgefühl Manschette nicht weiter verwenden und eine medizinische Fachkraft zu Rate ziehen.

**Pflegeanleitung:** Mit milder Seife kalt von Hand waschen. An der Luft trocknen lassen. Nicht in den Geschirrspüler legen.

# Norco® universalkuff

**Avsedd användning:** Osterilt hjälpmedel som används för att hålla föremål under dagliga aktiviteter, såsom bestick, en tandborste, penna eller kam med litet handtag.

**Indikationer:** För personer med begränsat rörelseomfång i fingrarna, begränsad fingerfärdighet eller svag greppstyrka.

**Kontraindikationer:** Hudirritation, allergi mot polyester eller spandex.

## Bruksanvisning/korrekt tillpassning

Öppna eller lossa remmen. För in föremålets handtag helt i fickan. Lossa D-ringsremmen och för in handen så att fickan sitter bekvämt i handflatan. Säkra D-ringsremmen genom att linda kardborredelen med krokär över handen och fästa den mot kardborredelen med öglor. Den ska sitta så att det är bekvämt. Lossa remmen om den sitter för hårt.

Obs! Användare med begränsad fingerstyrka eller fingerfärdighet kan använda D-ringen i remmens ände som hjälp till att säkra eller lossa remmen.

**Warning!** Avbryt användningen och rådfråga läkare/sjuksköterska om kuffen känns för stram, huden blir irriterad, eller vid smärta, stelhet eller domning.

**Skötselansvisningar:** Handtvättas i svalt vatten med mild tvål. Lufttorkas. Får inte diskas i diskmaskin.

**REF NC35344**

Made in China • Fabricado en China • Fabriqué en Chine  
Hergestellt in China • Tillverkas i Kina



North Coast Medical, Inc.  
135 E Main Ave, Suite 110  
Morgan Hill, CA 95037 – U.S.A.

ICON (LR) Limited  
South County Business Park  
Leopardstown, Dublin 18  
D18 X5R3, Ireland

Allenspach Medical AG  
Dornacherstrasse 5  
4710 Balsthal, Switzerland



35344IFU-144-V1.0 2023